

Dátum: 12. 3. 2014

Ident. kód dodatku: 7334871  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0917388410

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Matodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik") a

## Účastník (fyzická osoba nepodnikateľ / právnická osoba / fyzická osoba podnikateľ): Právnická osoba

|  |   |
|--|---|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br>Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom vo Veľkom Krtíši                       |   |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br>Veľký Krtíš, Banická 679/5, 99001, Veľký Krtíš |   |
| Číslo a platnosť OP / pasu:<br>SL111111  | Štátne občianstvo:<br>SR                            |
| Rodné číslo / IČO:<br>17335515   | IČ DPH / DIČ:                                       |
| Zastúpený:<br>Ďurišová Slavka MUDr.  |   |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / pruk. povol. na pobyt: |

(pod zkratkou "P" na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú lenilo dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"); cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva", ktorým upravujú podmienky využitia elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využitia Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

## Čl. 1. Predmet dodatku

- Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatvorením tohto Dodatku právo na 10% zľavu (ďalej tiež "Zľava") z výšky základného mesačného poplatku (tj. Zľava sa týka mesačných a iných poplatkov doplnkových služieb podľa Cenníka služieb za užívanie účastníckych programov Sova 5€, Sova 10€, Sova 15€, Delfin 15€, Delfin 20€, Kengura 25€, Kengura 30€, Panther 35€, Panther 40€, Panther Pro 45€, Panther 65 a Panther 100€, Podmienkou poskytovania Zľavy je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na Zľavu má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po nim určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). V prípade, že Účastníkovi vznikne súbeh práva na Zľavu a práva na inú zľavu z výšky mesačného poplatku vyššie uvedených účastníckych programov zdanok tieto zľavy sa nekumulujú ale Účastníkovi zanikne počas doby súbehu práva na nižšiu z oboch zľav.
- Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania zvýhodnenia "20% zľava z mesačného poplatku za dodatočný účastnícky program Ideálnych paušálov z viazanosťou":
  - Strany sa dohodli, že pre účely ustanovení tohto bodu má pojem "Konvergentný účastník" nasledovný význam: Konvergentným účastníkom je účastník služieb Podniku (Konvergentný účastník môže byť toľký s Účastníkom, ak sú splnené podmienky podľa tohto bodu a zároveň telefónne číslo, na ktoré sa odkazuje v písmene b) subpísmene ba) tohto bodu je priradené SIM karte, ktorá je registrovaná na Účastníka), ktorý získal zľavu 20 % z výšky mesačného poplatku za niektorý z nasledovných účastníckych programov FiberNet Super (služba FiberNet v rámci služieb Orange Doma), Balík DSL, Biznis DSL, internet (služba Internet na doma DSL), Klasik, Premium, Extra alebo Ultra (služba Mobilný internet) alebo z nasledovných balíkov FiberPlay, FiberPlay 2 (služba Orange Doma), SatTV Extra alebo TV Extra (služba Lite TV) alebo aj zľavu z viacerých týchto účastníckych programov resp. balíkov, a to na základe splnenia všetkých nasledovných podmienok:
    - Konvergentný účastník a Podnik uzavreli akčný dodatok (ďalej v tomto článku tiež "Hlasová dodatok") k Zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej v tomto článku tiež "Hlasová Zmluva"), ktorej súčasťou sú všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosť Orange Slovensko, a. s., na základe ktorého Podnik Účastníkovi predal za cenu so zľavou mobilný telefón (alebo iné zariadenie) alebo mu poskytol zľavu z ceny služieb alebo iné zvýhodnenie, pričom sa Účastník zaviazal, že po dobu viazanosti nie kratšiu ako 15 mesiacov dohodnutú v Hlasovom dodatku zotrvá v užívaní služieb poskytovaných mu na základe Hlasovej Zmluvy (Hlasová Zmluva môže byť v prípade, že Konvergentný účastník je toľký so samotným Účastníkom, toľkož so Zmluvou) prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v Hlasovom dodatku, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnuté v Hlasovom dodatku;
    - Konvergentný účastník a Podnik uzavreli akčný dodatok (ďalej v tomto článku tiež "Data dodatok" resp. "Data dodatky" ak vzniklo viac nárokov na uvedenú zľavu z mesačných poplatkov za viaceré účastníckce programy resp. balíky uvedené v subpísmene ac) tohto písmena) k niektorej zo zmlúv (ďalej v tomto článku tiež "Data Zmluva" alebo "Data Zmluvy", ak bolo uzatvorených viac Data dodatkov – k tej istej Data Zmluve môže existovať len jeden Data dodatok), na základe ktorej sa poskytuje niektorý zo služieb Orange Doma, internet na doma DSL, Lite TV alebo Mobilný internet, pričom na základe Data dodatku Podnik Účastníkovi predal za cenu so zľavou koncové telekomunikačné zariadenie alebo mu poskytol zľavu z ceny služieb alebo iné zvýhodnenie, pričom sa Účastník zaviazal, že po dobu viazanosti nie kratšiu ako 24 mesiacov dohodnutú v Data dodatku zotrvá v užívaní služieb poskytovaných mu na základe Data Zmluvy prostredníctvom pripojenia resp. prístupu, ktorého SN (identifikátor vo forme čísla priradeného Podnikom konkrétnemu pripojeniu resp. prístupu) je uvedený v Data dodatku, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnuté v Data dodatku a súčasne Účastník na základe Data dodatku získal 20% zľavu z mesačného poplatku za účastníckce programy alebo balíky uvedené v prvej vete tohto písmena a);
    - Boli splnené všetky ostatné podmienky uvedené v Data dodatku pre vznik práva z 20% zľavy z výšky mesačného poplatku za niektorý z nasledovných účastníckych programov FiberNet Super (služba FiberNet v rámci služieb Orange Doma), Balík DSL, Biznis DSL, internet (služba Internet na doma DSL), Klasik, Premium, Extra alebo Ultra (služba Mobilný internet) alebo z nasledovných balíkov FiberPlay, FiberPlay 2 (služba Orange Doma), SatTV Extra alebo TV Extra (služba Lite TV);
  - Neplynula doba viazanosti aspoň jedného z Data dodatkov k niektorej z Data zmlúv na základe ktorých získal Konvergentný účastník niektorú z 20% zľav z účastníckych programov resp. balíkov uvedených subpísmene ac) tohto písmena;



- v súvislosti s ktorým sa poskytuje Benefit, bude uvedené v Dodatku, v kolónke v článku 3 bod 3.15, označenej ako "Referenčné číslo – Darcčková Príma karta s benefitom Neobmedzené volania a blízkyim". Na Benefit vzniká Účastníkovi nárok iba v prípade, ak je príslušnej kolónke Dodatku uvedené konkrétne telefonné číslo Príma. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Účastníka na Príma SIM kartu (a vice versa) podľa tohto článku nie je obmedzené, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že chrozuje elektronickú komunikáciu s ňou, Podnik, alebo v jeho doledeku môžu poškodiť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkmi, môže byť takýto rozsah užívania povýňovaný za zneužívania služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkovi.
- c) Pre vznik nároku na Benefit je potrebné žiadost' Účastníka o aktiváciu novej Príma SIM karty najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku; akákoľvek neskoršia aktivácia Príma SIM karty alebo aj iné žiadost' o jej aktiváciu nespôsobí vznik nároku Účastníka na Benefit.
- d) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku nie je možné písomne previesť na iného účastníka, ak Podnik neurčí inak. Ak dôjde k prevodu záväzkov, vyplývajúceho z Dodatku a/alebo z Príma SIM karty, automaticky dochádza k zániku Benefitu.
- e) Ostatné podmienky využívania elektronických komunikačných služieb Príma SIM karty sa spravujú príslušným pojednaním platnej verzie Súkromná Príma. Po skončení platnosti Dodatku uplynúť doby jeho viazanosť Podnik ukončí poskytovanie Benefitu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak alebo ak Podnik neurčí inak.

- 1.6 Vianočný benefit k ideálnym paušálom Sova 5€, Sova 10€, Sova 15 €, Dellin 15€, Dellin 20€, Kangura 25 €, Kangura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40€
- a) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov ideálnych paušálov: i) bud Sova 5€, Sova10€, Sova15€, Dellin 15€, Dellin 20€, Kangura 25€, Kangura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40 € (ďalej zvolený účastnícky program "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie niektorého z nižšie definovaných benefitov, a to:
- aa) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Sova 5€, Sova 10 € alebo Sova 15 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit, spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Sova 5€, Sova 10 € alebo Sova 15 €) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program"), bez povinnosť platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, tým je dohodnutá povinnosť Účastníka platiť počas rozhodnej doby mesačný poplatok za Program), a to počas rozhodnej doby 1 celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosť tohto Dodatku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 A").
- ab) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Dellin 15€ alebo Dellin 20 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 B"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Dellin 15€ alebo Dellin 20€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program") s tým, že Benefitový účastnícky program bude navyše obsahovať aj Nekonečný prenos dát na sociálnych sieťach, ktorý je obsahom v účastníckych programoch Dellin 15€ a Dellin 20€. Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 1 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.
- ac) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Kangura 25€ alebo Kangura 30€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 C"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Kangura 25€ alebo Kangura 30€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program") s tým, že ak je na SIM karte ako Program aktivovaný účastnícky program Kangura 30€, Benefitový účastnícky program bude obsahovať aj službu Európa roaming, ktorá je obsahom v účastníckom programe Kangura 30€. Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.
- ad) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Sova 30€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 D"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 30€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.
- ae) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter 35€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 40"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 35€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 40€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.
- af) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter 40€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 40"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 40€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosť účastníckeho programu Panter 40€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.
- b) Benefit Príma 5 €, Benefit Príma 3 €, Benefit Príma 35 C, Benefit Príma 35 D, Benefit Príma 40 a Benefit Príma 40 B (ďalej spolu aj ako "Benefity") nie je možné na jednej SIM karte využívať súčasne. Počas platnosť Dodatku takisto nie je možné zmena niektorého z Benefitov na iný Benefit podľa Dodatku. Pre určenie druhu Benefitu je rozhodujúci stav platní v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku.
- c) Účastník má právo na využívanie niektorého z Benefitov počas rozhodnej doby, počnúc prvým celým zúčtovacím obdobiom po nadobudnutí platnosť Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosť Dodatku nasleduje (nie celé) zúčtovacie obdobia, Účastník má právo na kontinuitný Benefit aj počas tohto časovočasného (skôrčového) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dlžke skôrčového zúčtovacieho obdobia. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí rozhodnej doby sa Program automaticky prestane správať a mať vlastnosť Benefitového účastníckeho programu a nadobudne pôvodné vlastnosť a správanie Programu.
- d) Účastník je oprávnený v momente uzatvorenia Dodatku vybrať okrem bonusovej služby pre Program aj bonusovú službu, ktorá nie je v zmysle Cenníka povolená pre Program, a je určená pre príslušný Benefitový účastnícky program, ktorý v zmysle pravidel tohto článku korešponduje Programu. V prípade, ak si Účastník bonusovú službu pre Benefitový účastnícky program vyberie, je oprávnený túto bonusovú službu využívať počas rozhodnej doby; tým nie je dotknutá právo Účastníka počas rozhodnej doby využívať aj bonusovú službu, priradenú pre Program, ktorá si pri uzatvorení Dodatku vybral. Po uplynutí rozhodnej doby bude bonusová služba pre Benefitový účastnícky program automaticky deaktivovaná.
- e) Právo Účastníka na Benefit Príma 35 A, Benefit Príma 35 B, Benefit Príma 35 C, Benefit Príma 35 D, Benefit Príma 40 a Benefit Príma 40 B závisí, ak na SIM karte požaduje o aktiváciu iného účastníckeho programu (a to aj) v prípade, ak zmena nebude v skutočnosti vykonaná alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte Program aktivovaný. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne ku koncu zúčtovacieho obdobia, počnúc ktorým požiadala Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako Programu.
- f) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov ideálnych paušálov: i) bud Sova 5€, Sova10€, Sova15€, Dellin 15€, Dellin 20€, Kangura 25€, Kangura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40 € (ďalej zvolený účastnícky program aj ako "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadost' program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie bezplatného benefitu 500 MB dát navyše (ďalej ako "Dátový bonus") v zmysle nasledovných podmienok:
- fa) Podnik počas rozhodnej doby bude Účastníkovi poskytovať Dátový bonus, ktorý spočíva vo zvýšení predplateného objemu dát na SIM karte o 500 MB na celé zúčtovacie obdobia. Zvýšenie dát Podnik bude poskytovať Účastníkovi počas celej rozhodnej doby, ktorá predstavuje 6 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období po nadobudnutí platnosť tohto Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosť Dodatku nasleduje

časťočné (nie celé) zúčtovacie obdobie. Účastník má právo na konkrétny Benefit aj počas tohto časťočného (skilkového) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke skilkového zúčtovacieho obdobia. Po uplynutí rozhodnej doby Podnik automaticky prestane Dátový bonus na SIM karte poskytovať.

- fb) Mesačný objem predplatenej dát, na ktoré má Účastník na SIM karte nárok po uplatnení Dátového bonusu, sa vypočíta nasledovne: K predplatnému objemu dát pri maximálnej teoretickej dosiahnuteľnej rýchlosti prenosu dát priloženému pre Program a priloženému pre prípadné ďalšie služby s predplatným objemom dát, ktoré sú na SIM karte aktivované, sa pripočíta 500 MB (výsledok ďalej ako "spôčítaný mesačný limit dát"). Ak Účastník v zúčtovacom období prekročí spočítaný mesačný limit dát, Podnik uplatní rovnaké pravidlá (zniženie prenosovej rýchlosti alebo ukončenie možnosti prenosu dát), aké by uplatnil pred pripočítaním Dátového bonusu v zmysle Cenníka. V prípade, ak sa v zmysle tohto článku na SIM karte Program správa ako Benefičný Účastnícky program, mesačný objem predplatenej dát sa vypočíta nasledovne: k predplatnému objemu dát pri maximálnej teoretickej dosiahnuteľnej rýchlosti prenosu dát priloženému pre Benefičný Účastnícky program a priloženému pre prípadné ďalšie služby s predplatným objemom dát, ktoré sú na SIM karte aktivované, sa pripočíta 500 MB (výsledok ďalej ako "spôčítaný mesačný limit dát"). Ak Účastník v zúčtovacom období prekročí spočítaný mesačný limit dát, Podnik uplatní rovnaké pravidlá (zniženie prenosovej rýchlosti alebo ukončenie možnosti prenosu dát), aké by uplatnil pred pripočítaním Dátového bonusu v zmysle Cenníka.
- g) Účastník môže Benefit a Dátový bonus využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto Dodatku; ak Benefit alebo Dátový bonus Účastník do uplynutia rozhodnej doby nevyužíva, tento predpadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit a Dátový bonus, ako ani ich časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na inú SIM, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod tým istým zákazníckym číslom ("CN"), vrátí Účastníkov ako preplácané ani vyplácané v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňazí na iných prostriedkoch. Nevyčerpaná časť kreditu/okoločv z Benefitov alebo Dátového bonusu sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neustí inak.
- h) Právo Účastníka na Dátový bonus, ak bude Účastníkov prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit a Dátový bonus v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb. V prípade po ukončení časťočného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty Účastník nemá opätovne právo na Benefit ani na Dátový bonus, iba ak Podnik rozhodne inak.
- i) Ak Účastník počas rozhodnej doby, po ktorú mu je poskytovaný Dátový bonus, zmení Program na účastnícky program, ktorý nie je Programom podľa tohto článku, stráca nárok na poskytovanie Dátového bonusu. Ak Účastník počas rozhodnej doby opäť na SIM karte aktivuje Program, Dátový bonus mu bude opäť poskytovaný, avšak iba po zostávajúcej dobe do uplynutia rozhodnej doby.

## Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu);
- b) nepožičiada o vypojenie z siete, výkonnosť, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplyje zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahrádza vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopusti takého konania alebo nečinnosti konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podnik uvoľnil právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný nárok z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný nijaký z účastníckych programov Ideálnych používateľov Sova, Deřin, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orange – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orange – Nonstop, zaväzuje sa účastník, za bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená priloženkom na sumu

15,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zľav, ktoré mu na základe akékoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych používateľov Sova, Deřin, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orange – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orange – Nonstop, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program, aktivovného Mesačného predplatného, mesačného poplatku za doplnkové služby Nekonečné volania na vybrané tel. čísla v sieti Orange, Nekonečno v rodine, Poistenie faktúry, Nekonečné SMS, Správy do všetkých sietí 8R 704, Prenos Mesačného predplatného, za všetky štandardné služby Nekonečný internet v mobilne, za doplnkové služby Nekonečný internet v mobilne, Baik Zákaznícka zóna, Baik OrangeChat, Orange čísla a TV v mobilne, mesačného poplatku za doplnkové služby TV v mobilne a Archivom, Hlavo Svet, Nekonečné hovory Európa, Nahrávané hovory Svet, Moja Európa, Moja Európa+, Mój Svet, Mój Svet+, Nahrávaný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prichádzajúce hovory v EÚ, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, služby Zrychlenie prenosu dát a Zdieľanie svoje dáta, ktorá je rovná alebo vyššia ako

15,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zľav, ktoré mu na základe akékoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik),

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych síet, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, šže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte neodkončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu pred začatím viazanosti (pokiaľ doba nadobudnutia platnosti Dodatku už do oia začala plynúť alebo viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto Dodatku je mu poskytované len do času obdobia, za ktoré Účastník zaviazal užívateľ služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedozrievajú tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 z bodu 2.1) vzhladom na výšku zľavy zo štandardnej (cenníkovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podnik vzniká škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť cenu za dobu uvedenú zmluvnou pokú v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iné svoje peňažné záväzky voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku), alebo
- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti už bez prerušenia Služieb poskytovaných mu SIM karte alebo Účastník poruší svoju povinnosť neuskutočniť žiadny taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na to, či skutočne dôjde k ukončeniu Dodatku alebo Zmluvy).



je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vzniká Podniku samostatným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené výnosom zúčtovacieho účtára zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením a obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splátna v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkom.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.1 tohto článku odlišne od povinností uvedených v prímernách a) a b) bodu 2.2 tohto článku (najmä ale náleženie neododržanie zaväznosti uvedeného v bode 2.1, písm. d) tohto článku, znaužíť Služby, porušenie povinností podľa bodu 2.1 písmena c) tohto článku) počas doby viazanosti, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty podľa bodu 2.2 tohto článku.
- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať aj počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmena d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nevyčleď porušenia záväzností Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predtí doba viazanosti dohodnúť u ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobia resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak sóčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty spresnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálny deň, Ideálny Sova, Defini, Engura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečná volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečná volania v Orangei – Nonstop (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynul viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez predstavenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorý z podmienok uvedených v tejto vete splnený). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM karte len účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na prenej dlžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie dlžka Doby poskytovania obdobia využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to v bode uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvorí Dodatok v rámci režimu záručného zrušenia, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nasledujúceho dňa uzavretia Dodatku až do uplynutia viazanosti telefónovú osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímateľný dodatok. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v období tohto k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov poskytáť tieto Služby sa nie nepočíta do doby viazanosti a táto doba sa predčítuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezobčuje Účastníka jeho povinnosť zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu tieto povinnosti v zmysle Zmluvy vzniknú.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónu príslušno zo zřavu v rámci akčívnej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenie nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zřavu na zakúpenie akčívneho mobilného telefónu príslušno (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto Dodatku Účastník rozhodne kúpiť akčívny MT s rámci niektorej z zvonových akcií Podniku, nedobudujú platnosť dodatok k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zřavou, ktoré sa bude vzťahovať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhrady telefon.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry akčívny / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)

1,00 EUR

4)

- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požaduje Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program

Sova 15 eur

5)

(pokiaľ je uvedený symbol +\*\*\*\*, znamená to, že sa účastnícky program nemení).

- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zaniká na Zmluve aj Dodatok a toto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým Účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový Účastník, ktorému bude tiež priradená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto Dodatku neprechádza na nového Účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že prevod k niektorému zo zvýhodnení novému Účastníkom poskytna, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový Účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s prechádzajúcou vetou previedli niektoré zvýhodnenia na nového Účastníka, previede sa len jeho navyčerpán časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prislúšného Účastníkom (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dňmi iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní o každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovné upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytnúť pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak vyjadří Účastník súj súhlas označením políčky "Súhlasím s dodatkom" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vznikajúce na základe Zmluvy a jej, vyholnotených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodovacom orgáne pred súdom rozhodovacom súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu súdnych rozhodovacích súdov vecného ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Tento nie je odlišné prvé žalobcu občasť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dodatkom

Nesúhlasím s dodatkom



